

ORDRE EN CONSEIL

IV
1945

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

**"Confirmation of Laws (Guernsey)
Law, 1945".**

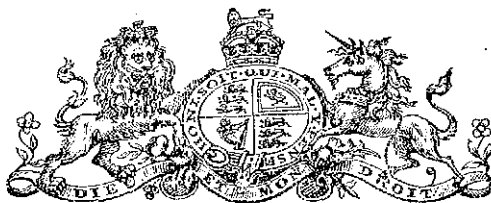
(Enregistré sur les Records de l'Ile de Guernesey le
24 août 1945.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" CO., LTD.
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ETATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1945.

ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY

*Le vingt-quatre août mil neuf cent quarante-cinq, par
devant Victor Gosselin Carey, écuyer, Baillif,
présents : Jean Allès Simon, John Roussel,
Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, John
Leale, James Frederick Carey, Pierre de Putron,
Arthur Falla, Quartier Le Pelley et Walter John
Sarre, écuyers, jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 14 août 1945 ratifiant un Projet de Loi intitulé "Confirmation of Laws (Guernsey) Law, 1945". La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre en Conseil, ouïes les conclusions du Procureur du Roi, a ordonné que le dit Ordre en Conseil sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Buckingham Palace

The 14th day of August, 1945.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.
LORD MACMILLAN.
MR. TOM WILLIAMS.

MISS WILKINSON.
MR. THOMSON.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and

LE 24 AOUT 1945.

Jersey, dated the 9th day of August, 1945, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your general Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That for the reasons set forth in the preamble thereto, the Royal Court, at a sitting held on the 18th day of July, 1945, adopted a Bill or “Projet de Loi” intituled “Confirmation of Laws (Guernsey) Law, 1945,” and requested the Bailiff to submit the same to the States of Deliberation for approval. 2. That on the 25th day of July, 1945, the said Bill or “Projet de Loi” was duly considered by the States, when a resolution was passed approving the same and authorising the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the States of Guernsey intituled “Confirmation of Laws (Guernsey) Law, 1945,” and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Bailiwick of the Island of Guernsey.’

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HIS MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of

His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Bailiwick of the Island of Guernsey.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island; and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

E. C. E. Leadbitter.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order
in Council.

PROJET DE LOI

INTITULÉ

**"CONFIRMATION OF LAWS (GUERNSEY)
LAW, 1945."**

WHEREAS the "Projets de Loi" and the "Acte" (hereinafter referred to as "the Acts") specified in the first column of the Schedule to this Law, having been passed by the States of Guernsey, were registered on the dates respectively specified in relation thereto in the second column of that Schedule:

AND WHEREAS the assent of His Majesty in Council has not hitherto been signified to the said Acts:

AND WHEREAS it is expedient that the said Acts should have effect as if such assent had been so signified:

NOW THEREFORE the States have approved the following provisions which, subject to the assent of His Majesty in Council, shall have force of law within the Bailiwick of the Island of Guernsey.

1.—The Acts specified in the Schedule to this Act shall have effect, and shall be deemed always to have had effect, as if the assent of His Majesty had been signified thereto, and shall be deemed to have been duly registered accordingly on the dates respectively specified in relation thereto in the second column of that Schedule.

SCHEDULE.

FIRST COLUMN.	SECOND COLUMN.
Loi autorisant dans certains cas une réduction jusqu'à 2½% sur la Taxe sur le Revenu	13 août 1940
Loi relative à la Réforme des Etats (1940)	13 août 1940
Loi provisoire supplémentaire à la Loi relative à la Réforme des Etats (No. 2, 1940)	13 août 1940
Loi relative à l'Inéligibilité du Personnel Salarié des Etats aux Charges Paroissiales et à celle de Député du Peuple (1940)	13 août 1940
The Sales Tax Law, 1940	19 août 1940
Loi relative à la Péremption d'Instance, aux Retraits et à la Prescription	1er février 1941
Loi conférant sur la Cour le pou- voir de déclarer vacante la place d'un Douzenier ou d'un Député absent de l'Ile	1er février 1941
Loi établissant un contrôle sur le montant de loyers dans cer- tains cas	1er février 1941
The Sales Tax (No. 1 Amend- ment) Law, 1941	1er février 1941
The Compulsory Civil Duties Law, 1941	25 mars 1941
Loi supplémentaire à la Loi rela- tive aux Sociétés Anonymes ou à Responsabilité Limitée	21 avril 1941
Loi relative à la nomination de personnes autorisées à agir à la place de Fidéi-Commissaires et autres absents de cette Ile...	28 juin 1941

The Income Tax (Amendment) Law, 1941	23 août 1941
Loi concernant la Qualification requisie pour tenir certains offices	19 janvier 1942
Loi supplémentaire à la Loi relative à la Réforme des Etats de Délibération 1941	19 janvier 1942
The Compulsory Civil Duties Law, 1941, Amendment Law, 1942	5 octobre 1942
The Additional Powers (The Bailiff and the Controlling Committee) Law, 1943	30 janvier 1943
The Properties War Damage Re- pairs Claims (by the States of Guernsey) Law, 1943	30 janvier 1943
The Non-Contributory Old Age and Blind Persons Pensions Law, 1931, and the Contri- butory Pensions Law, 1935, (Increase of Pensions and Benefits) Amendment Law, 1943	30 janvier 1943
The Sales Tax Amendment Law, 1943	14 avril 1943
The Additional Powers (The Bailiff and the Controlling Committee) Law, 1943, Amendment Law, 1943	14 avril 1943
The Properties Damage (other than War Damage) Repairs Claims (by the States of Guernsey) Law, 1943	14 avril 1943
The Income Tax (Amendment) Law, 1943	15 mai 1943

The Children's Allowances Law, 1943	18 septembre 1943
The Income Tax (Amendment No. 2) Law, 1943	27 octobre 1943
Acte approuvant un Impôt sur tout Tabac crû dans le Bail- liage de l'Ile de Guernsey et manufacturé dans la dite Ile	27 octobre 1943
The Sales Tax (Amendment No. 2) Law, 1943	20 novembre 1943
Loi autorisant le rehaussement des impôts présentement per- cevables	8 janvier 1944
The Allowances to Children (other than Children of Com- pulsory Contributors) Law, 1944	15 janvier 1944
The Income Tax (Amendment) Law, 1944	8 mars 1944
The Wills (Temporary Provi- sions) Law, 1944	9 décembre 1944

A. J. ROUSSEL,
Greffier du Roi.